

ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ | nanuq ᑭᑦᑭᑦ nuka



ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ
cleaning up the campsite



Arvaaq Books is an imprint for infants and young children. Books in this imprint are designed to help children explore the world around them and develop physical, social, cognitive, and language skills. All titles feature engaging topics told from a Northern perspective.

Published by Arvaaq Books | www.arvaaqbooks.com

Arvaaq Books is an imprint of Inhabit Education Books Inc. | www.inhabiteducation.com

Inhabit Education Books Inc.
(Iqaluit) P.O. Box 2129, Iqaluit, Nunavut, X0A 1H0
(Toronto) 191 Eglinton Avenue East, Suite 301, Toronto, Ontario, M4P 1K1

Design and layout copyright © 2019 Inhabit Education Books Inc.
Text copyright © Inhabit Education Books Inc.
Illustrations by Ali Hinch © Inhabit Education Books Inc.

Inuktitut Working Group

Louise Flaherty
Andrea Flaherty
Jeela Palluq-Cloutier

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

Printed in Canada.

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Title: Salummaqsarlugu tangmaarvigisimajat / titiqtuq amma titiraujaqtaq Ali Hins = Cleaning up the campsite / written and illustrated by Ali Hinch.

Other titles: Cleaning up the campsite

Names: Hinch, Ali, author, illustrator. | Container of (work): Hinch, Ali. Cleaning up the campsite. | Container of (expression): Hinch, Ali. Cleaning up the campsite. Inuktitut.

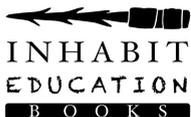
Description: Series statement: Nanuq amma Nuka = Nanuq and Nuka | Title romanized. | Text in Inuktitut syllabics and English.

Identifiers: Canadiana 20190226587 | ISBN 9780228704898 (softcover)

Subjects: LCGFT: Picture books.

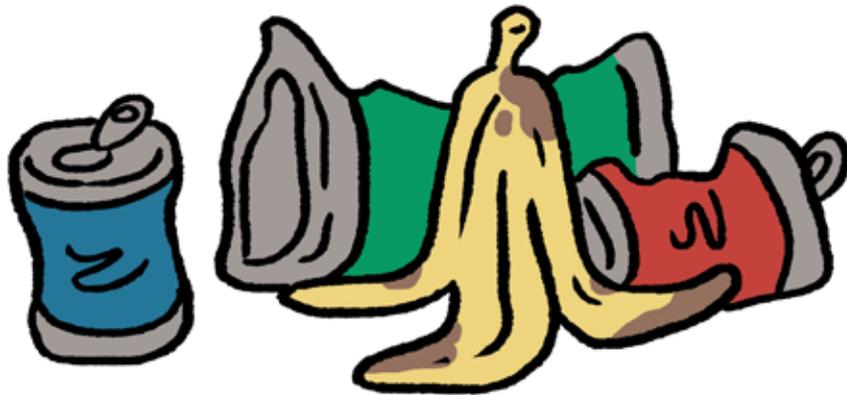
Classification: LCC PS8615.I56 C54 2020 | DDC jC813/.6—dc23

ISBN: 978-0-2287-0489-8



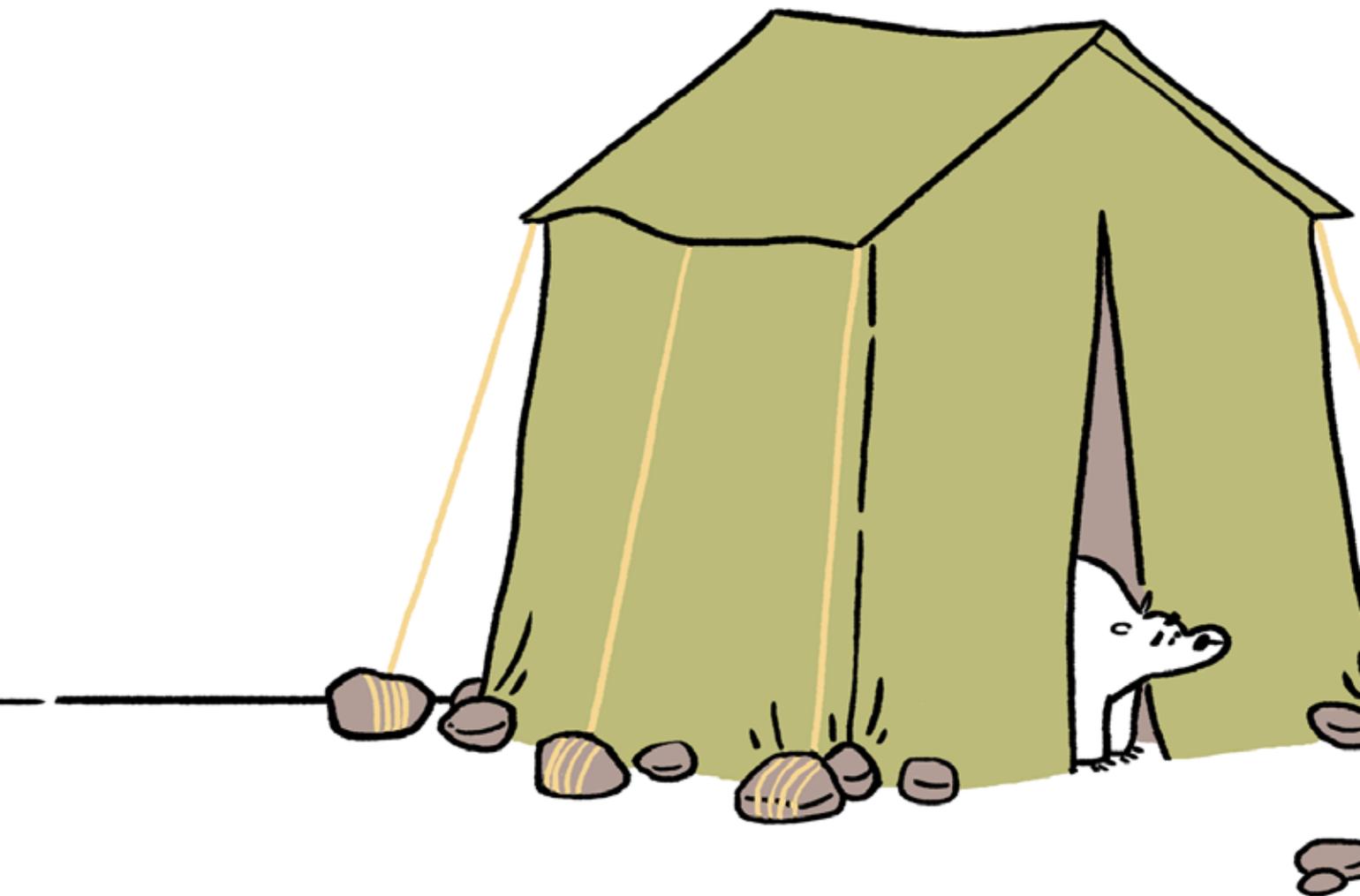
ᑭᓄᓂᑦ ᐱᓄᓂᑦ | nanuqᑦ nuka

ᐱᓄᓂᑦ ᐱᓄᓂᑦ ᑕᓄᓂᑦ ᐱᓄᓂᑦ cleaning up the campsite



ᐱᓄᓂᑦ ᐱᓄᓂᑦ ᐱᓄᓂᑦ
ᐱᓄᓂᑦ ᐱᓄᓂᑦ

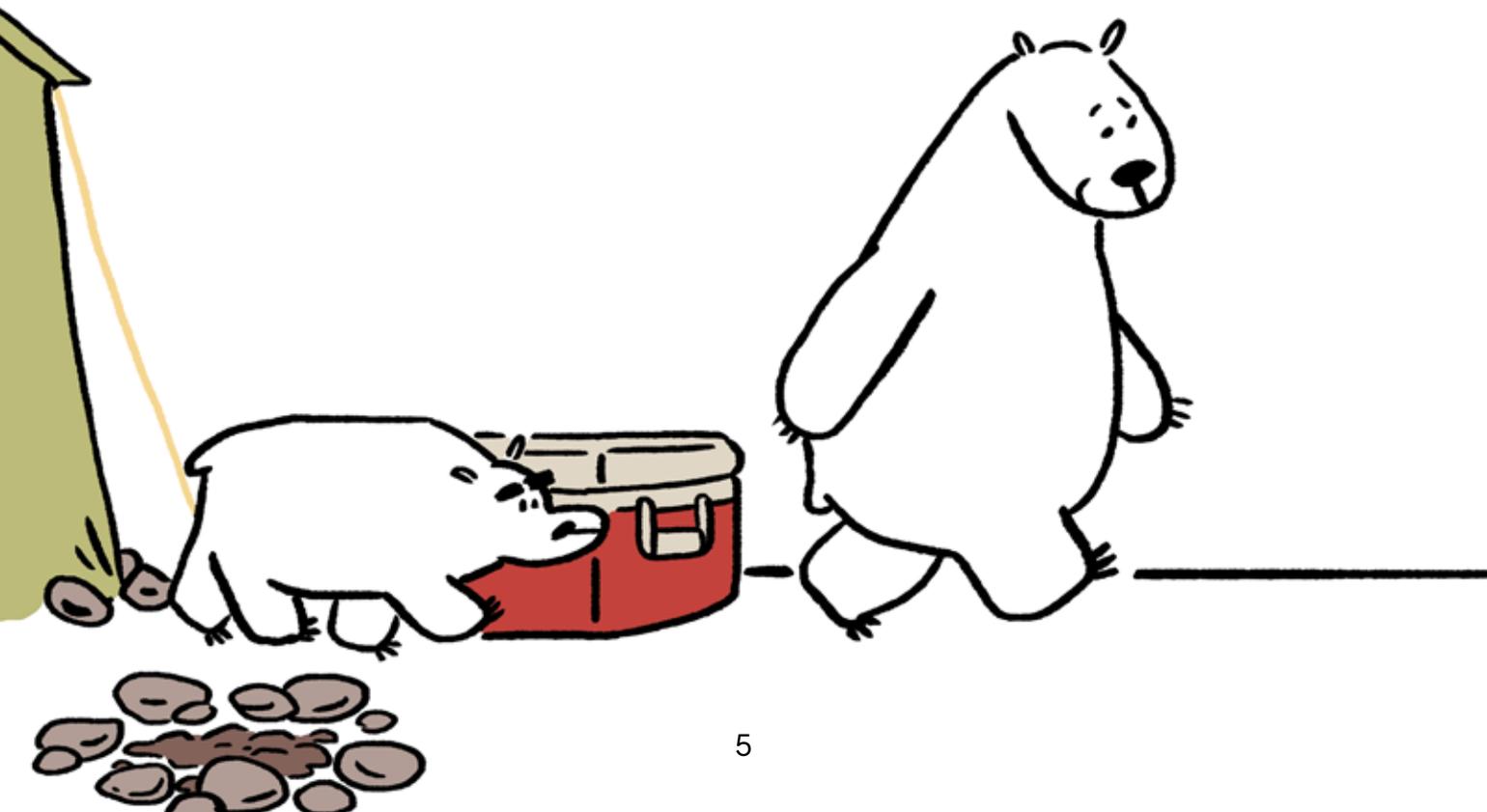
Written and illustrated by
Ali Hinch



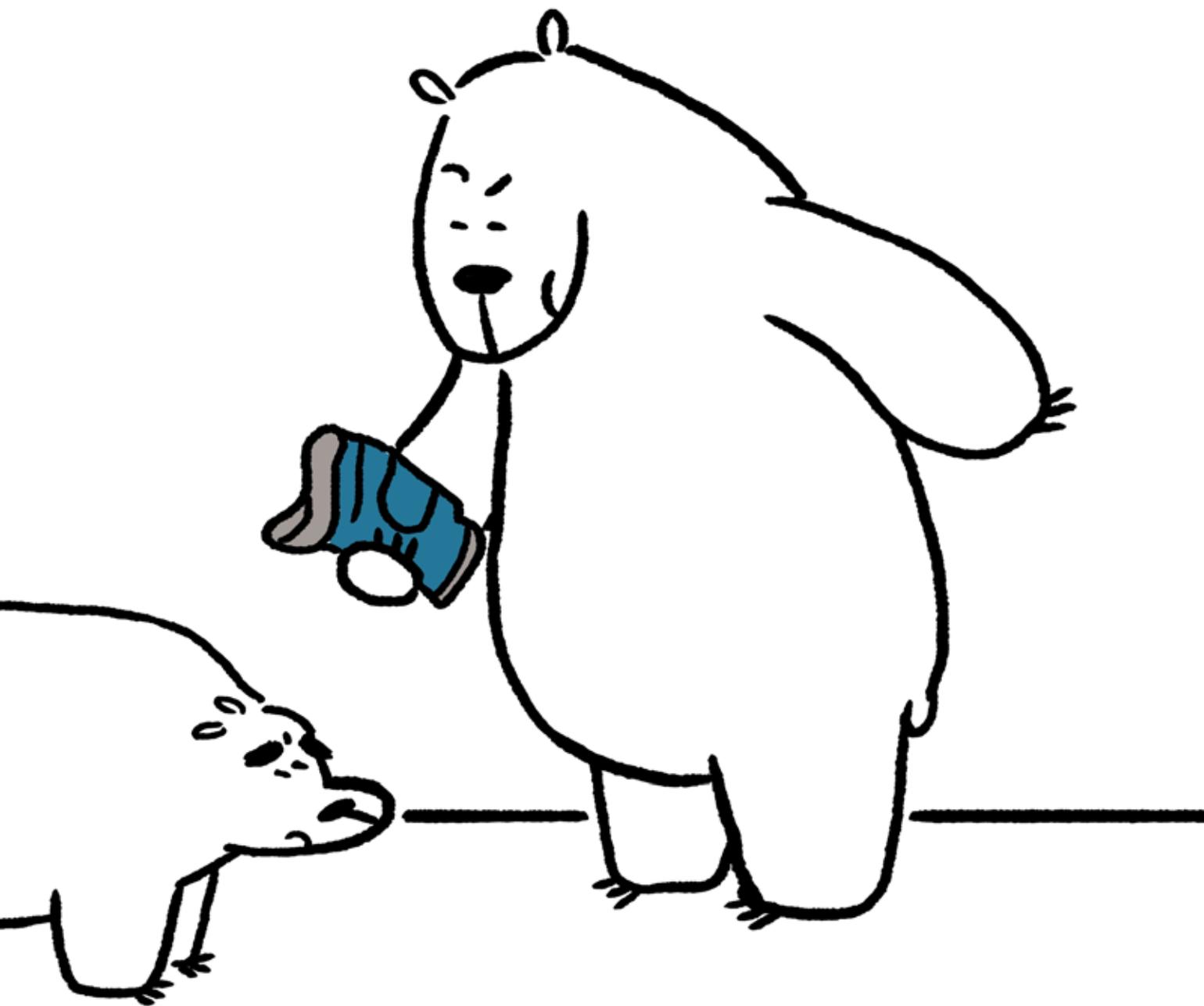
ᑕᑦᑎᑦ, ᑎᑦᑎᑦ ᑎᑎᑦ ᑎᑎᑦ!
ᑎᑎᑦ ᑎᑎᑦ ᑎᑎᑦ ᑎᑎᑦ.

**Look, it's Nanuq and Nuka!
They must be camping.**

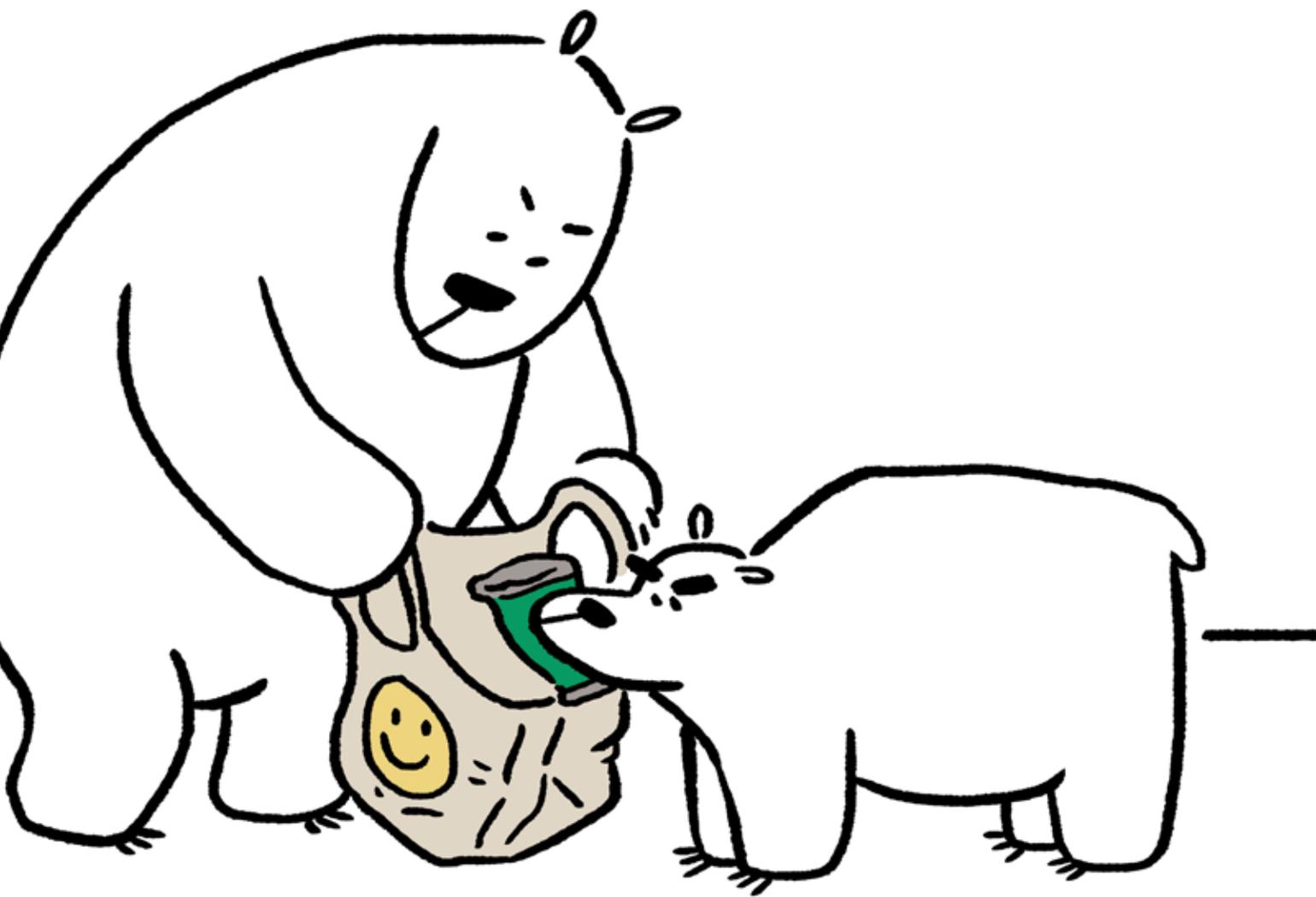


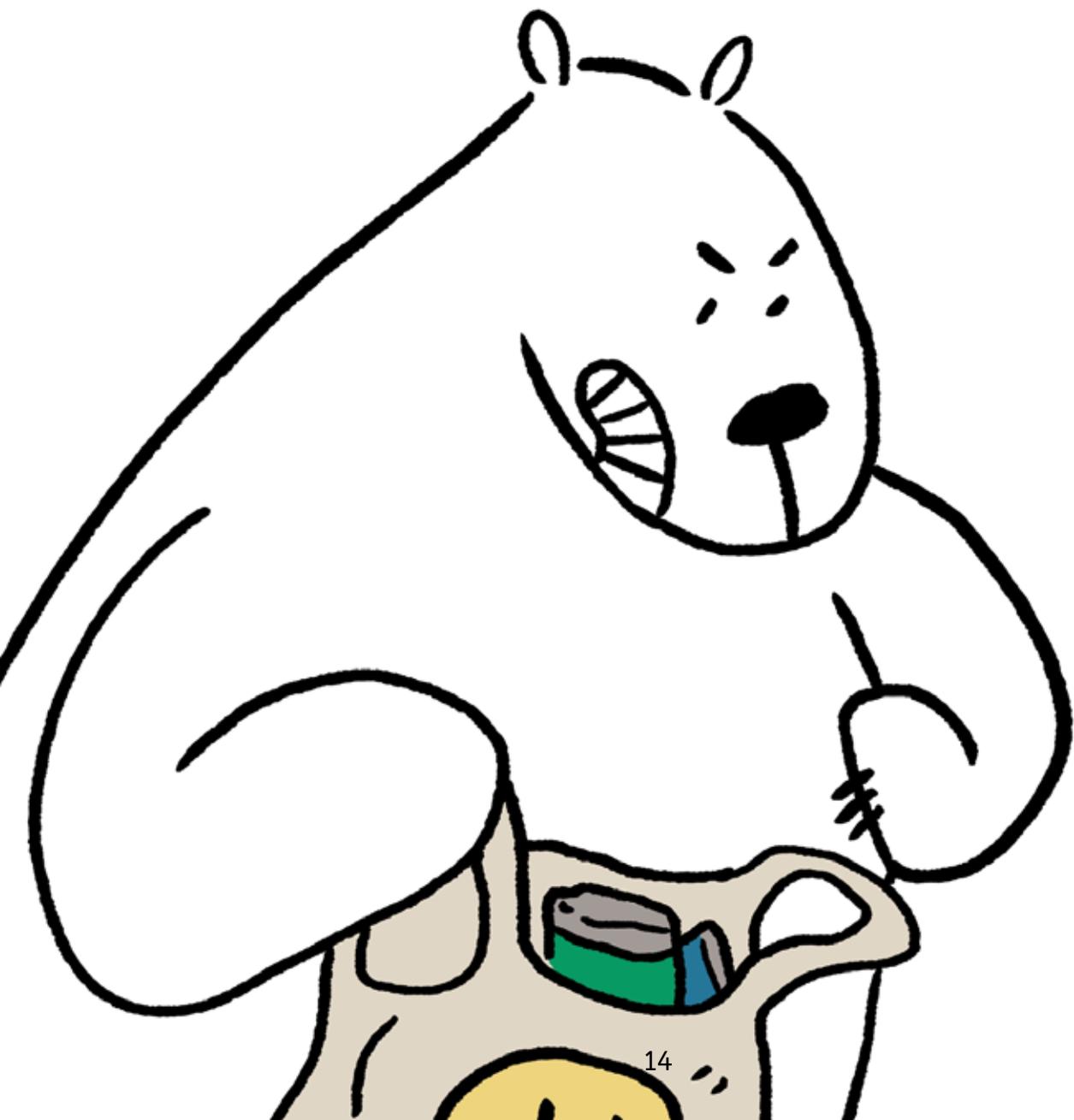


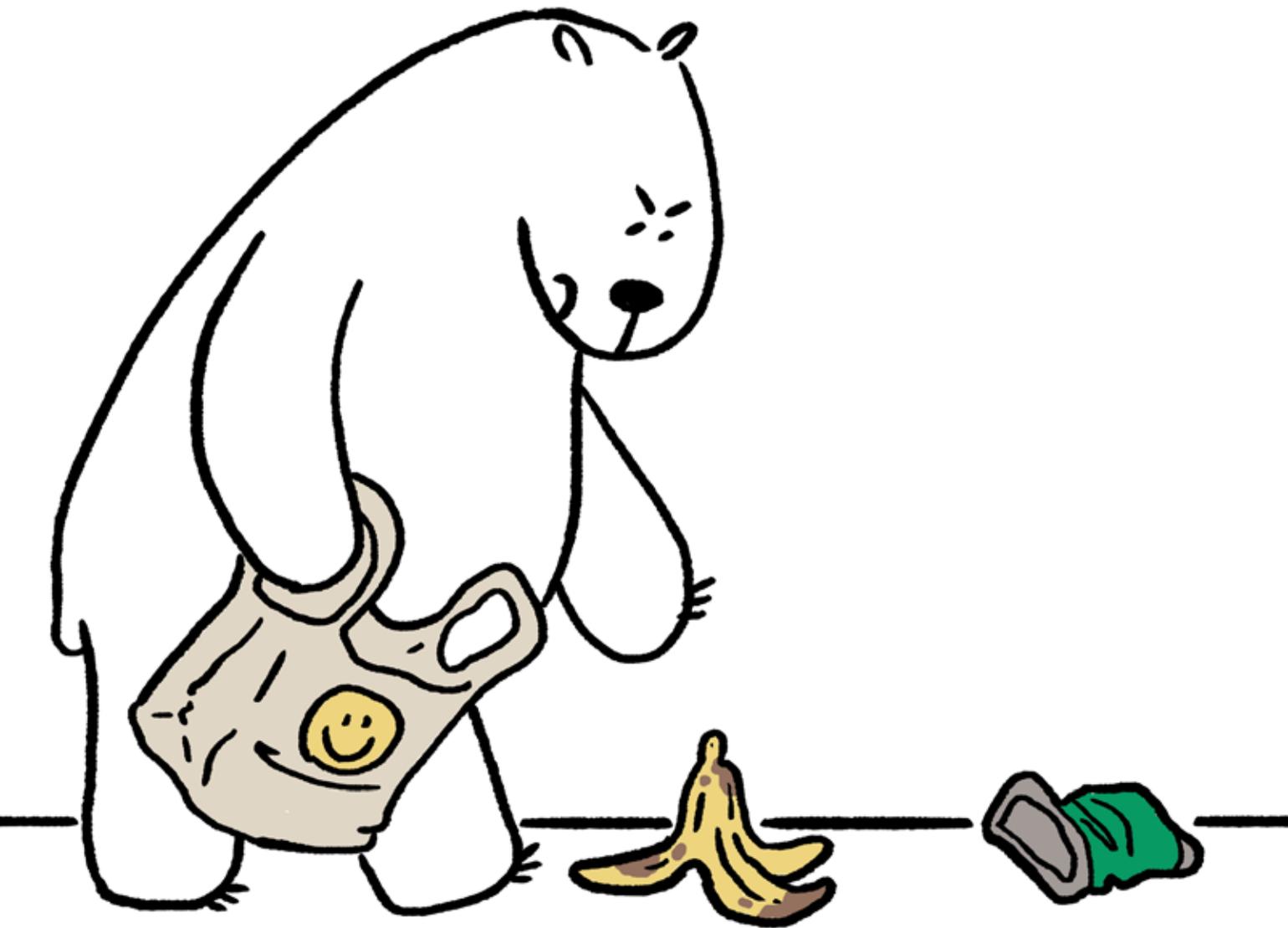














ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ.

ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ.

ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ!

Nanuq and Nuka keep picking up garbage.

Soon, they start to hear something.

It sounds like someone eating!



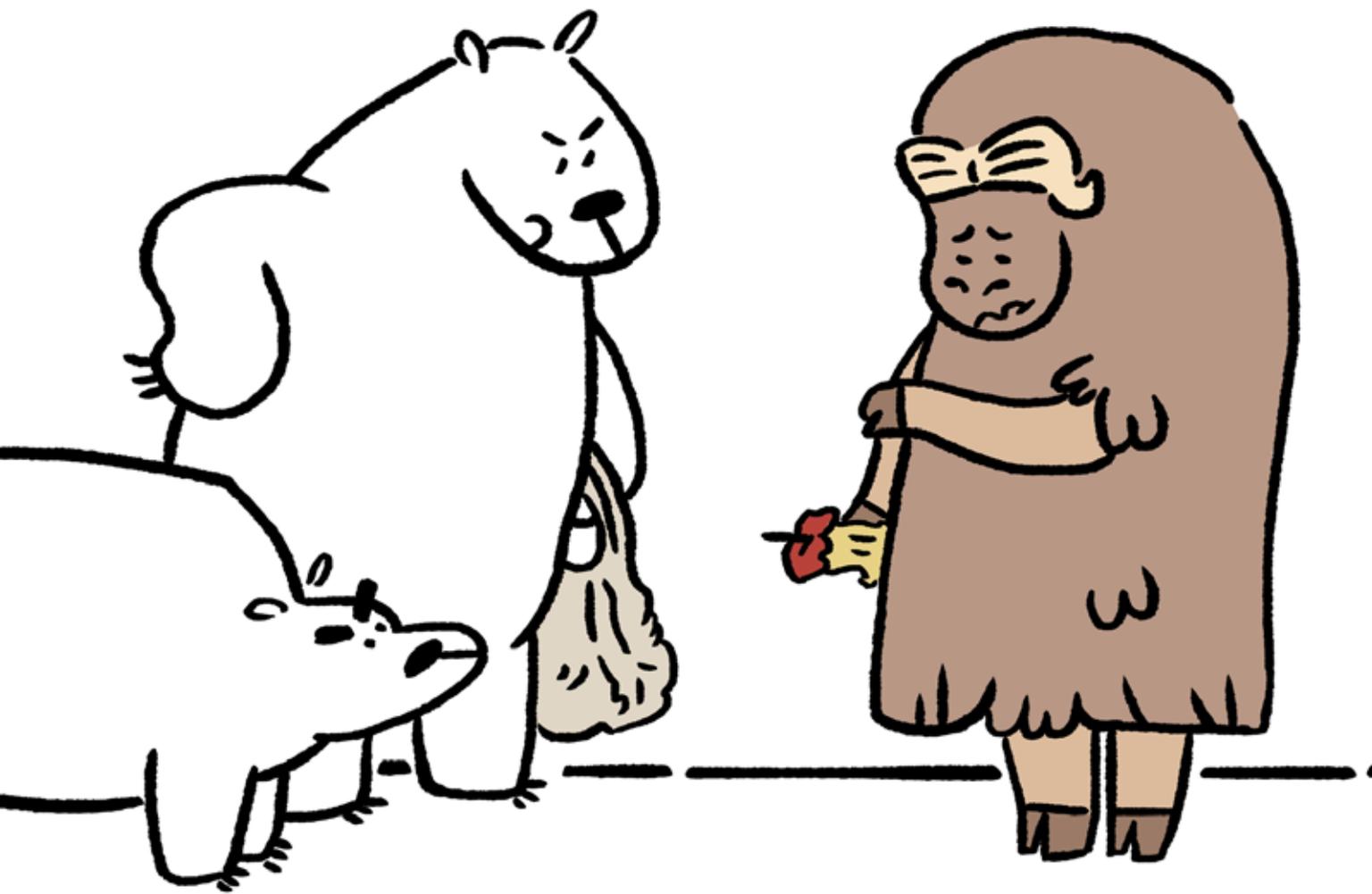
▷Γ^εΛ^ε ▷ε?

“▷Γ^εΛ^ε, ▷δ◁ ρε⊥^c CΛ▷^εΛ▷Δ^εε^ε
ΔΓCΓσΠ^c?” ε-ε^ε ◁Λεϑ^ε.

Is that Umingmak?

**“Umingmak, have you been leaving all
this garbage on the land?” asks Nanuq.**





ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ.
ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ.

**Nanuq passes the bag to Umingmak.
Umingmak puts his garbage in the bag.**

